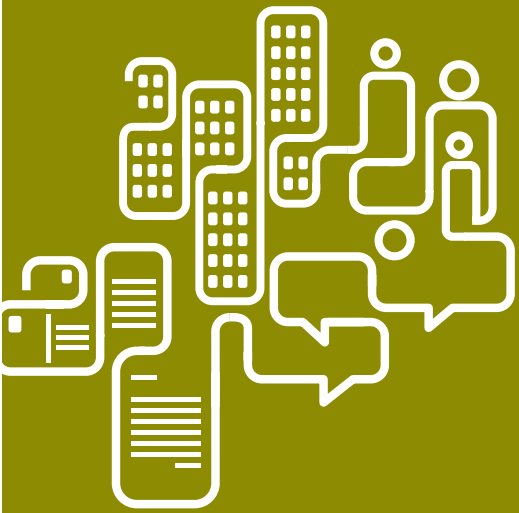
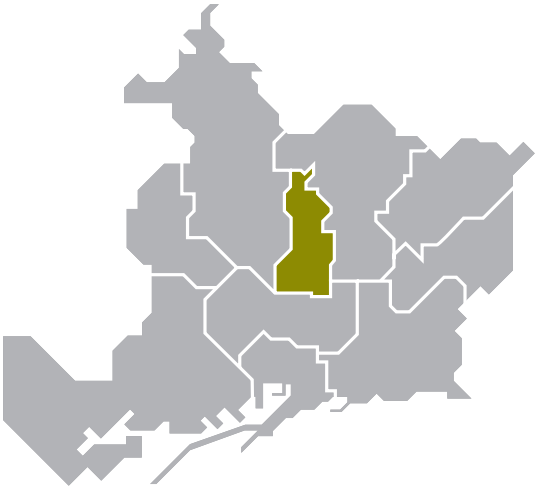
Gràcia

# Guia d'acollida de butxaca de BARCELONA



Català | Anglès
Catalan | English

Ajuntament de Barcelona



00 | Introducció
Introduction P|4-5

01 | Empadronar-se
Registration P|6

02 | Obtenir la targeta sanitària
Obtaining a health care card P|7

03 | Informar-se sobre la seva situació legal
Obtain information about your legal status P|8

04 | Escolaritzar els infants
Schooling for children P|15

05 | Aprendre les llengües
Language Learning P|16

06 | Formar-se i buscar feina
Training and finding work P|23

07 | Altres telèfons i serveis d'interès
Other telephone numbers and services of interest P|30

08 | Convivència ciutadana
Living alongside each other P|32

09 | El meu districte: Grácia
My district: Gràcia P|34

# Introducció

Benvinguts i benvingudes a Barcelona!
La ciutat de Barcelona es troba a la vora del mar mediterrani al nord-est de la península ibèrica. Barcelona és la capital de Catalunya i amb una població d'uns 1,6 milions d'habitants és el segon municipi més poblat d'Espanya i el desè d'Europa. La Barcelona actual és el resultat de més de 2.000 anys d'història i s'ha caracteritzat per ser una ciutat acollidora que s'ha anat construint amb les aportacions de persones de diferents orígens i procedències.

La presència de nous residents procedents d'arreu del món ha augmentat la diversitat cultural de la ciutat i l'ha convertit en un espai de trobada, diàleg i interacció entre barcelonins i barcelonines d'orígens culturals diversos.

La Guia de Butxaca que teniu a les vostres mans és un document on s'hi troben els principals recursos d'acollida per a persones nouvingudes a la ciutat. La informació està recollida en 8 passos bàsics que una persona ha de tenir en compte quan arriba a Barcelona. L'ordre de presentació dels 8 passos no vol definir un ordre de prioritats concret, ja que cada persona pot incorporar-se als diversos circuits d'acollida en moments i circumstàncies diferents.
L'objectiu d'aquesta guia és facilitar-vos l'acomodació al funcionament de la ciutat a través d'una informació pràctica i de qualitat. Per aquest motiu s'hi recullen els serveis i recursos públics de cada districte i ha estat traduïda a diverses llengües.

# Introduction

Welcome to Barcelona!
The city of Barcelona is located on the shores of the Mediterranean, in the north-eastern part of the Iberian Peninsular. Barcelona is the capital of Catalonia and has a population of some 1.6 million, making it the second-largest city in Spain and the tenth-largest in Europe. Current-day Barcelona, the result of more than 2000 years of history, is a welcoming city, having being built through the efforts of people from different origins and backgrounds.

The presence of new residents from all over the world has increased cultural diversity in the city, turning it into a meeting point and an area for dialogue and interaction between residents of the city who come from a range of cultural backgrounds.

This Guia de Butxaca (Pocket Guide) contains the main resources for the reception of new arrivals in the city. The information is set out in eight main steps that new residents need to take into consideration when they arrive in Barcelona. The steps do not need to be followed in the same order as the way they are presented - each person may decide to attend the various reception facilities at different times and under different circumstances.
The objective of this guide is to introduce you to how the city works by providing you with practical, quality information. The guide includes a list of the public services and resources in each district in a number of different languages.

# 01 Empadronar-se
# Registration

L'empadronament permet ser resident de la ciutat de Barcelona. Totes les persones, amb o sense permís de residència, han d'empadronar-se. És necessari per demostrar la residència al municipi en tràmits relacionats amb la Llei d'Estrangeria i per accedir als serveis públics (educatius, sanitaris, etc.).

By registering, you become a resident of Barcelona. Registration is compulsory for everyone, regardless of whether they have a residency permit or not. You must be registered as living in the municipality for procedures related to the Foreign Nationals Law to be processed and to get access to public services (education, health care, etc.).

## On anar? Where to go?

Oficina d'Atenció al Ciutadà (OAC) del seu districte
(veure a l'apartat "el meu districte")

**Telèfon d'informació 010***

Citizens Advice Bureau (OAC) for your neighbourhood
(see the "my district" section)

**Information helpline: 010***

*0,45 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,06 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.
*45 cents (incl. VAT) connection charge plus 6 cents (incl. VAT) per minute; charged by the second.

# 02 Obtenir la targeta sanitària
# Obtaining a health care card

Li permet accedir als serveis del sistema sanitari públic. Totes les persones empadronades, amb o sense permís de residència, poden obtenir la Targeta Sanitària.

A health care card gives you access to the public health service. All registered residents, regardless of whether they have a residency permit or not, can obtain a health care card.

## On anar? Where to go?

Centre d'Atenció Primària del seu barri
(veure a l'apartat "el meu districte")

**Telèfon d'informació SANITAT RESPON 24H: 902 111 444***

See the "my district" section for a list of primary health care centres in your neighbourhood.

**SANITAT RESPON 24H (24 hour health information line): 902 111 444***

*preu d'una trucada local convencional
*calls charged at local rate.

# 03 Informar-se sobre la seva situació legal
# Obtain information about your legal status

Si vol informació sobre l'obtenció de permisos de residència i/o treball, es pot adreçar als serveis gratuïts d'assessorament jurídic.

If you would like information on how to obtain a residency permit or to find work, you can contact the free legal advisory services.

## On anar? Where to go?

**Servei d'Atenció als Immigrants, Estrangers i Refugiats (SAIER)**
Assessorament jurídic i tramitació de documentació específica d'estrangeria.

**Telèfon d'informació:** 93 256 27 00
**Atenció al públic:** Dilluns, dimarts i dijous, de 9 a 19h, dimecres de 9 a 20h i divendres de 9 a 14h.

**Service for Immigrants, Foreign Nationals and Refugees (SAIER)**
Legal advice and processing of documents specifically related to foreign nationals.

**Information line:** 93 256 27 00
**Open to the public:** Monday, Tuesday and Thursday, 9 am - 7 pm; Thursday, 9 am - 8 pm; and Friday 9 am - 2 pm.

---

**Il·lustre Col·legi d'Advocats i Advocades de Barcelona**
**Telèfon d'informació:** 93 496 18 80
**Atenció al públic:** De dilluns a divendres de 9 a 15h

**Barcelona Bar Association**
**Information line:** 93 496 18 80
**Open to the public:** Monday - Friday, 9 am - 3 pm

Entitats Socials amb servei d'Assessorament Jurídic (Xarxa d'Entitats Socials d'Assessorament Jurídic en Estrangeria)

Social organisations with legal advisory services (Social Organisations Foreign Nationals Legal Advisory Network)

## Ciutat Vella | Ciutat Vella

**Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants de Catalunya. AMIC-UGT**
Rambla Santa Mónica, 10 Tel. 93 304 68 41
**Immigrants Mutual Help Association of Catalonia. AMIC-UGT**
Rambla Santa Mònica, 10 Tel. 93 304 68 41

**Associació per a la Promoció i la Inserció Professional (APIP)**
C/ Riereta, 18-22, baixos. Tel. 93 442 09 17
**Association for Professional Promotion and Insertion (APIP)**
C/ Riereta, 18-22, ground floor Tel. 93 442 09 17

**Associació Catalana de Residents Senegalesos (ACRS)**
C/ Comerç, 42, baixos Tel. 93 551 05 42
**Catalan Association of Senegalese Residents (ACRS)**
C/ Comerç, 42, ground floor Tel. 93 551 05 42

**Associació Cultural-Educativa i Social-Operativa de Dones Pakistaneses (ACESOP)**
C/Carme, 34. ppal 1ª Tel. 93 185 56 80
**Cultural-Educational and Socio-Operative Association of Pakistani Women (ACESOP)**
C/Carme, 34. first floor, door 1 Tel. 93 185 56 80

**Associació Sociocultural Ibn Batuta**
C/ Sant Pau, 82, baixos Tel. 93 329 30 54
**Ibn Batuta Socio-Cultural Association**
C/ Sant Pau, 82, ground floor Tel. 93 329 30 54

**Associació de Treballadors Pakistanesos (ATP)**
C/ Robadors, 11. Tel. 93 304 36 46 / 654 121 302
**Pakistani Workers Association (ATP)**
C/ Robadors, 11. Tel. 93 304 36 46 / 654 121 302

**Associació de Suport a Organitzacions Xilenes (ASOPXI)**
C/ Regomir, 23, baixos Tel. 93 310 69 77
**Association for the Support of Chilean Organisations (ASOPXI)**
C/ Regomir, 23, ground floor Tel. 93 310 69 77

**Associació de Veïns per a la Revitalització del Casc Antic**
C/ Rec, 27, baixos Tel. 93 319 75 65
**Neighbours Association for the Revitalisation of Casc Antic**
C/ Rec, 27, ground floor Tel. 93 319 75 65

---

**Càritas Diocesana de Barcelona**
Plaça Nova, 1 Tel. 93 344 16 50
**Diocesan Charitable Organisation of Barcelona**
Plaça Nova, 1 Tel. 93 344 16 50

---

**Casal Argentí a Barcelona**
www.casalargentino.org
**Argentine Social Centre in Barcelona**
www.casalargentino.org

---

**Casal dels Infants del Raval**
C/ Junta de Comerç, 16, ppal 1a Tel. 93 317 00 13
**Raval Children's Centre**
C/ Junta de Comerç, 16, first floor, door 1 Tel. 93 317 00 13

---

**CITE-CC.OO.**
C/ Via Laietana 16, 1er pis Tel. 93 481 27 20
**CITE-CC.OO (Information Centre for Foreign Workers)**
C/ Via Laietana, 16, first floor Tel. 93 481 27 20

---

**GEIPPES - Grup d'Educadors per la Integració de Persones en Perill d'Exclusió Social**
C/ Comerç, 56, baixos Tel. 93 319 75 65
**GEIPPES - Group of Educators for the Integration of People at Risk of Social Exclusion**
C/ Comerç, 56, ground floor Tel. 93 319 75 65

---

**Red Solidaria en Barcelona**
C/ Nou de Sant Francesc, 15 Tel. 93 192 41 14
**Solidarity Network in Barcelona**
C/ Nou de Sant Francesc, 15 Tel. 93 192 41 14

---

**Fundació Adsis**
C/ Princesa, 19 ppal. Tel. 93 268 87 60
**Adsis Foundation**
C/ Princesa, 19, first floor, Tel. 93 268 87 60

---

**Fundació Comtal**
C/ Forn de la Fonda, 5 Tel. 93 319 98 55
**Comtal Foundation**
C/ Forn de la Fonda, 5 Tel. 93 319 98 55

---

**Fundació Escó**
C/ Sant Ramon, 2, 2on 1a Tel. 93 443 06 35
**Escó Foundation**
C/ Sant Ramon, 2, 2nd floor, door 1 Tel. 93 443 06 35

---

**Fundació FICAT**
Pl. Sant Agustí, 2 Tel. 93 318 65 06
**FICAT Foundation**
Pl. Sant Agustí, 2 Tel. 93 318 65 06

---

**Fundació Privada Bayt Al-Thaqafa**
C/ Princesa 14, 1er Tel. 93 319 88 69
**Bayt Al-Thaqafa Private Foundation**
C/ Princesa 14, first floor Tel. 93 319 88 69

---

**Fundació Privada Benallar**
C/ Sotstinent Navarro, 18, baixos 1a Tel. 93 268 80 15
**Fundación Privada Benallar**
C/ Sotstinent Navarro, 18, ground floor, door 1 Tel. 93 268 80 15

---

**Metges del Món**
C/ Còdols, 9, baixos Tel. 93 289 27 15
**Doctors of the World**
C/ Còdols, 9, ground floor Tel. 93 289 27 15

---

**PROBENS**
C/ Sant Rafael, 10, baixos Tel. 93 441 41 05
**PROBENS**
C/ Sant Rafael, 10, ground floor Tel. 93 441 41 05

---

**Casa Eslava**
C/ de l'Est 1, baixos Tel. 93 112 79 84
**Casa Eslava**
C/ de l'Est 1, ground floor Tel. 93 112 79 84

---

## Eixample | Eixample

**ACISJF – in via**
C/ Amistat, 15, baixos Tel. 93 224 04 00
**ACISJF - in via (International Catholic Association for Girls)**
C/ Amistat, 15, ground floor Tel. 93 224 04 00

**Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat (CEAR)**
C/ Aribau, 3, 1er 2a Tel. 93 301 25 39
**Catalan Aid Commission for Refugees (CEAR)**
C/ Aribau, 3, 1st floor, door 2 Tel. 93 301 25 39

**Fundació Privada Omnes**
C/ Llançà, 56, baixos Tel. 93 452 55 83
**Omnes Private Foundation**
C/ Llançà, 56, ground floor Tel. 93 452 55 83

**FEDEBOL**
C/ Vilamarí, 31, bajos 2a Tel. 93 423 16 91
**FEDEBOL**
C/ Vilamarí, 31, ground floor, door 2 Tel. 93 423 16 91

## Gràcia | Gracia

**Servei Solidari i Missioner dels Caputxins de Catalunya (SSIM)**
Av. Diagonal, 450, baixos Tel. 93 416 09 86
**Caputxins of Catalonia Charitable and Missionary Service (SSIM)**
Avda. Diagonal, 450, ground floor Tel. 93 416 09 86

## Horta - Guinardó | Horta - Guinardó

**CEJAC (Centre Juvenil i Adolescent del Barri del Carmel)**
C/ Agudells, 85, baixos Tel. 93 420 96 47
**CEJAC (Carmel Young People's Centre)**
C/ Agudells, 85, ground floor Tel. 93 420 96 47

**Fundació Adsis**
C/ Lugo, 61 baixos Tel. 93 357 75 75
**Adsis Foundation**
C/ Lugo, 61, ground floor Tel. 93 357 75 75

## Nou Barris | Nou Barris

**9Barris Acull**
C/ Badosa, 36-38 baixos Tel. 93 353 78 71
**9Barris Reception**
C/ Badosa, 36-38, ground floor Tel. 93 353 78 71

## Sant Andreu | Sant Andreu

**Associació Maloka Colombia**
C/ Cuba 2-6, 1er Tel. 93 312 21 68
**Maloka Colombia Association**
C/ Cuba, 2-6, 1st Tel. 93 312 21 68

**Fundació Privada Viarany - Centre Convivim**
C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos Tel. 93 340 11 99
**Viarany Private Foundation - Centre Convivim**
C/ Cardenal Tedeschini, 72, ground floor Tel. 93 340 11 99

**Fundació Privada Trinijove**
C/ Turó de la Trinitat, 17, baixos Tel. 93 274 33 87
**Trinijove Private Foundation**
C/ Turó de la Trinitat, 17, ground floor Tel. 93 274 33 87

## Sant Martí | Sant Martí

**Associació d'Uruguaians a Catalunya**
C/ Lluís Borrassà, 10 Tel. 93 278 00 23
**Association of Uruguayans in Catalonia**
C/ Lluís Borrassà, 10 Tel. 93 278 00 23

**Creu Roja**
C/Joan d'Àustria, 120-124. Tel. 93 300 65 65
**Red Cross**
C/ Joan d'Àustria, 120-124. Tel. 93 300 65 65

**Apropem-nos**
C/ Pallars, 277 2a Planta Tel. 93 256 38 40
**Apropem-nos**
C/ Pallars, 277, 2nd floor Tel. 93 256 38 40

**Centre Cultural de Formació i Ocupació Professional Sant Martí**
C/ Pere Vergés 1, 8a planta Tel. 93 498 01 80
**Sant Martí Cultural and Occupational Training Centre**
C/ Pere Vergés, 1, 8th floor Tel. 93 498 01 80

## Sants - Montjuïc | Sants - Montjuïc

**Associació d'Uruguaians a Catalunya (AUC)**
C/ Olzinelles, 30 Tel. 93 278 00 23
**Association of Uruguayans in Catalonia (AUC)**
C/ Olzinelles, 30 Tel. 93 278 00 23

**ACCEM**
C/ Salvà, 39, baixos Tel. 93 409 39 65
**ACCEM**
C/ Salvà, 39, ground floor Tel. 93 409 39 65

**ACATHI**
C/ Nou de Sant Francesc, 15 Tel. 93 298 00 29
**ACATHI**
C/ Nou de Sant Francesc, 15 Tel. 93 298 00 29

**ATIMCA**
C/ Blasco de Garay, 26, local 1 Tel. 93 329 74 73
**ATIMCA**
C/ Blasco de Garay, 26, premises 1 Tel. 93 329 74 73

**Poble-Sec per a Tothom**
C/ Concòrdia, 33, baixos Tel. 93 324 85 38
**Poble-Sec for Everyone**
C/ Concòrdia, 33, ground floor Tel. 93 324 85 38

## Sarrià - Sant Gervasi | Sarrià - Sant Gervasi

**Fundació Putxet**
C/ Putget 26, 1er Tel. 93 211 15 48
**Fundación Putxet**
C/ Putget, 26, first floor Tel. 93 211 15 48

# 04 Escolaritzar els infants
# Schooling for children

Els infants de 6 a 16 anys han d'estar obligatòriament escolaritzats.

Schooling for children aged between 6 and 16 is compulsory.

| | |
|---|---|
| **0-3** | ANYS: ESCOLES BRESSOL<br>YEARS OLD: NURSERY SCHOOLS |
| **3-12** | ANYS: CENTRE D'EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA (CEIP)<br>YEARS OLD: INFANT AND PRIMARY SCHOOL (CEIP) |
| **12-16** | ANYS: INSTITUT D'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA (IES)<br>YEARS OLD: SECONDARY SCHOOL (IES) |

## On anar per escolaritzar als infants?
## Where to go for schooling?

**Oficina Atenció del Consorci d'Educació de Barcelona**
Pl. Urquinaona, 6 (cantonada Roger de Llúria)
Tel. 93 551 10 50
**Horari:** de dilluns a dijous de 9 a 17h, i divendres de 9 a 14h. (durant els períodes de vacances escolars l'horari és de 9 a 14h.)

**Education Consortium Enquiries Office in Barcelona**
Pl. Urquinaona, 6 (junction with Roger de Llúria)
Tel. 93 551 10 50
**Opening hours:** Monday - Thursday, 9 am - 5 pm, and Friday, 9 am - 2 pm. (open 9 am - 2 pm during school holidays)

# 05 Aprendre les llengües
# Language Learning

Aprendre les llengües autòctones facilitarà la seva integració social i laboral a la ciutat.

Learning the local languages will help you to integrate socially and find work.

## On anar per aprendre català?
## Where to go to learn catalan?

**Consorci per a la Normalització Lingüística (CpNL)**
CpNL Barcelona: C/Quintana 11, 3er 1a 93 412 55 00
**Centre d'Acolliment Lingüístic**
Plaça Catalunya, 9, 2on 1a 902 075 060
**Consorci per a la Normalització Lingüística (CpNL)**
CpNL Barcelona: C. Quintana, 11, 3rd floor, door 1 93 412 55 00
**Language Reception Centre**
Plaça Catalunya, 9, 2nd floor door 1 902 075 060

**També trobareu centres per l'aprenentatge del català a:** Ciutat Vella, Horta-Guinardó, Nou Barris, Eixample, Sant Andreu, Sant Martí, Sarrià- St. Gervasi, Poble Nou i Sants-Montjuïc - Les Corts.
**There are also centres offering Catalan at:** Ciutat Vella, Horta-Guinardó, Nou Barris, Eixample, Sant Andreu, Sant Martí, Sarrià-St. Gervasi, Poble Nou and Sants-Montjuïc - Les Corts.

**Servei d'Atenció als Immigrants, Estrangers i Refugiats (SAIER)**
Servei d'acolliment lingüístic i orientació per a l'accés a cursos bàsics
Av. Paral·lel, 202 93 256 27 00
**Atenció al públic:** Dilluns, dimarts i dijous, de 9 a 19h, dimecres de 9 a 20h i divendres de 9 a 14h.

**Service for Immigrants, Foreign Nationals and Refugees (SAIER)**
Language Reception Service and advice for getting on beginners' courses
Avda. Paral·lel, 202 93 256 27 00
**Open to the public:** Monday, Tuesday and Thursday, 9 am - 7 pm; Thursday, 9 am - 8 pm; and Friday 9 am - 2 pm.

CLASSES DE CATALÀ I CASTELLÀ A LES ESCOLES D'ADULTS
Telèfon i adreça a l'apartat "el meu districte"

SPANISH AND CATALAN CLASSES IN ADULT EDUCATION CENTRES
Telephone and address in the "my district" section

## On aprendre català i/o castellà?
(Coordinadora de la Llengua de Ciutat)
## Where to go to learn Catalan and/or Spanish?
(City Language Coordinator)

### Ciutat Vella | Ciutat Vella

Català | **APIP (Ass. Promoció i Inserció Professional)**
Castellà | C/ Riereta, 18-22 93 442 09 17
Catalan | **APIP (Association for Professional Promotion and Insertion)**
Spanish | C. Riereta, 18-22 93 442 09 17

Català | **Associació Sociocultural Ibn Batuta**
Castellà | C/ Sant Pau, 82 93 329 30 54
Catalan | **Ibn Batuta Socio-Cultural Association**
Spanish | C. Sant Pau, 82 93 329 30 54

Català | **Associació de Treballadors Pakistanesos**
Catalan | C/ Robadors, 11 baixos 93 304 36 46
**Pakistani Workers Association**
C. Robadors, 11, ground floor 93 304 36 46

---

Català | **AVBC**
Castellà | C/ Còdols, 16, baixos 93 412 46 23
Catalan | **AVBC**
Spanish | C. Còdols, 16, ground floor 93 412 46 23

---

Castellà | **Càritas Diocesana Barcelona**
Spanish | Plaça Nova, 1 93 268 79 10
**Diocesan Charitable Organisation of Barcelona**
Plaza Nova, 1 93 268 79 10

---

Català | **Casal dels Infants**
Castellà | C/ Junta de Comerç, 16 93 317 00 13
Catalan | **Children's Centre**
Spanish | C. Junta de Comerç, 16 93 317 00 13

---

Català | **Centro Filipino - Tuluyan**
Castellà | C/ Riera Baixa 6-4, 1a 93 329 07 02
Catalan | **Filipino Centre - Tuluyan**
Spanish | C. Riera Baixa, 6-4, 1st floor 93 329 07 02

---

Català | **EICA (Espai Inclusió i Formació Casc Antic)**
Castellà | C/ Comerç, 42, baixos 93 268 49 43
Catalan | **EICA (Casc Antic Inclusion and Training Centre)**
Spanish | C. Comerç, 42, ground floor 93 268 49 43

---

Català | **Ekumene**
Castellà | C/ Aurora, 10 93 442 00 23
Catalan | **Ekumene**
Spanish | C. Aurora, 10 93 442 00 23

---

Català | **AA.VV. Casc Antic**
Castellà | C/ Rec, 27, baixos 93 319 75 65
Catalan | **AA.VV. Casc Antic**
Spanish | C. Rec, 27, ground floor 93 319 75 65

Català | **Fundació Bayt Al-Thaqafa**
Castellà | C/ Princesa, 14, 1er 93 319 88 69
Catalan | **Bayt Al-Thaqafa Foundation**
Spanish | C. Princesa, 14, 1st floor 93 319 88 69

---

Castellà | **Fundació Benallar**
Spanish | C/ Sots-Tinent Navarro, 18 93 268 80 15
**Benallar Foundation**
C. Sotstinent Navarro, 18 93 268 80 15

---

Català | **Fundació Escó**
Castellà | C/ Sant Ramón, 2, 2on 1a 93 443 13 32
Catalan | **Escó Foundation**
Spanish | C. Sant Ramón, 2, 2nd floor door 1 93 443 13 32

---

Català | **Fundació Migra Studium**
Castellà | C/ Palau, 3, 2on 93 412 09 34
Catalan | **Migra Studium Foundation**
Spanish | C. Palau, 3, 2nd floor 93 412 09 34

---

Català | **Fundació Servei Solidari per la Inclusió Social**
Castellà | C/ St. Antoni Abat, 61 93 441 00 04
Catalan | **Solidarity Service for Social Inclusion Foundation**
Spanish | C. St. Antoni Abat, 61 93 441 00 04

---

Català | **GEIPPES**
Castellà | C/ Comerç, 56 93 319 75 65
Catalan | **GEIPPES**
Spanish | C. Comerç, 56 93 319 75 65

---

Català | **PROBENS**
Castellà | C/ Sant Rafael, 10 93 441 41 05
Catalan | **PROBENS**
Spanish | C. Sant Rafael, 10 93 441 41 05

---

Català | **Casa Eslava**
Castellà | C/Aribau, 252 93 200 38 32
Catalan | **Casa Eslava**
Spanish | C/ Aribau, 252 93 200 38 32

---

## Eixample | Eixample

Castellà
Spanish

**Creu Roja / SAIER**
Av. Paral·lel, 202 93 256 27 07
**Red Cross/SAIER**
Avda. Paral·lel, 202 93 256 27 07

---

Català
Castellà
Catalan
Spanish

**Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat**
C/ Aribau 3, 1er 1a 93 301 25 39
**Catalan Aid Commission for Refugees**
C. Aribau, 3, 1.o 1.a 93 301 25 39

---

Castellà
Spanish

**Escola d'Adults Francesc Layret**
Ptge. Sant Bernat, 9 93 317 00 44
**Francesc Layret Adult Education Centre**
Pje. Sant Bernat, 9 93 317 00 44

---

Català
Catalan

**Òmnium Cultural**
C/ Diputació, 276 93 319 80 50
**Òmnium Cultural**
C. Diputació, 276 93 319 80 50

---

Català
Catalan

**Xarxa Comunitària Sant Antoni**
C/ Viladomat, 78, 4rt
**Sant Antoni Community Network**
C. Viladomat, 78, 4th floor

## Horta-Guinardó | Horta-Guinardó

Català
Castellà
Catalan
Spanish

**CEJAC- Formació, Promoció i Inserció**
C/ Agudells, 85, baixos 93 420 96 47
**CEJAC - Training, Promotion and Insertion**
C. Agudells, 85, ground floor 93 420 96 47

---

Català
Castellà
Catalan
Spanish

**AVBC**
C/ Farners 17 2o planta 93 412 46 23
**AVBC**
C. Farners, 17, 2nd floor 93 412 46 23

## Nou Barris | Nou Barris

Castellà | **9 Barris Acull**
Spanish | C/ Badosa, 36-38, baixos. 93 353 78 71
**9 Barris Reception**
C/ Badosa, 36-38, ground floor 93 353 78 71

Castellà | **Oscus Escola d'Adults**
Spanish | C/ Violant d'Hongria 39-49 93 339 05 44
**Oscus Adult Education Centre**
C. Violant d'Hongria, 39-49 93 339 05 44

## Sant Andreu | Sant Andreu

Català | **Fundació Trinijove**
Castellà | C/ Turó de la Trinitat, 17 93 345 92 21
Catalan | **Trinijove Foundation**
Spanish | C. Turó de la Trinitat, 17 93 345 92 21

Català | **Fundació Viarany- Centre Convivim**
Castellà | C/ Cardenal Tedeschini, 72 93 319 75 65
Catalan | **Viarany Foundation - Convivim Centre**
Spanish | C. Cardenal Tedeschini, 72 93 319 75 65

## Sant Martí | Sant Martí

Català | **APROPEM-NOS**
Castellà | C/ Pallars, 277 (a l'edifici del Centre Cívic Can Felipa)
Catalan | 93 256 38 40
Spanish | **APROPEM-NOS**
C. Pallars, 277 (at the Can Felipa Civic Centre building)
93 256 38 40

## Sants-Montjuïc | Sants-Montjuïc

Català | **ACATHI**
Castellà | C/ Violant d'Hongria,156, baixos 93 298 00 29
Catalan | **ACATHI**
Spanish | C/ Violant d'Hongria,156, ground floor 93 298 00 29

Castellà | **Bona Voluntat en Acció**
Spanish | C/ del Roser, 99, baixos 93 441 9361
**Goodwill in Action**
C. Roser, 99, ground floor 93 441 93 61

Castellà | **La Formiga Associació Sociocultural**
Spanish | C/ Elkano, 74, baixos 93 443 82 07
**La Formiga Socio-Cultural Association**
C. Elkano, 74, ground floor 93 443 82 07

Català | **Poble-Sec per a Tothom**
Castellà | C/ Concòrdia, 33, baixos 93 324 85 38
Catalan | **Poble-Sec for Everyone**
Spanish | C/ Concòrdia, 33, ground floor 93 324 85 38

## Sarrià-Sant Gervasi | Sarrià-Sant Gervasi

Català | **Fundació Putxet**
Castellà | C/ Putxet, 26 93 211 15 48
Catalan | **Putxet Foundation**
Spanish | C. Putxet, 26 93 211 15 48

També podeu consultar els recursos de les biblioteques a
**www.bcn.cat/biblioteques**
You can also have a look at the library resources at
**www.bcn.cat/biblioteques**

# 06 Formar-se i buscar feina
# Training and finding work

## On anar? Where to go?

Si té permís de treball i/o residència i vol buscar feina o seguir una formació laboral, es pot dirigir als serveis públics d'ocupació.

If you have a work and/or residency permit and want to find employment or continue your professional training, you can contact the public employment services.

**1 Inscriure's a l'OTG**

Telèfon i adreça a l'apartat "el meu districte"

**Register at the Generalitat's Employment Office (OTG)**

Telephone and address in the "my district" section

**2 Barcelona Activa (Ajuntament de Barcelona)**

**Telèfon d'informació:** 93 401 97 77

**Horari:** de dilluns a divendres, de 8 a 20h.

**Barcelona Activa (the Barcelona City Council)**

**Information helpline:** 93 401 97 77

**Opening hours:** Monday - Friday, 8 am - 8 pm.

Ofereix programes i serveis per millorar l'accés a l'ocupació

The OTG offers programmes and services to improve access to employment.

## On anar? Where to go?

**INFORMACIÓ I ORIENTACIÓ**
**INFORMATION AND ADVICE:**

**Servei d'Atenció als Immigrants, Estrangers i Refugiats (SAIER).**
Informació i orientació per a la formació i la inserció laboral
Av. Paral·lel, 202
**Telèfon d'informació:** 93 256 27 00
**Horari:** dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18h. Dimecres de 9 a 20h. Divendres de 9 a 14h.

**Service for Immigrants, Foreign Nationals and Refugees (SAIER).**
Information and advice on training and occupational insertion
Avda. Paral·lel, 202
**Information helpline:** 93 256 27 00
**Opening hours:** Monday, Tuesday and Thursday, 9 am - 6 pm. Wednesday, 9 am - 8 pm. Friday, 9 am - 2 pm.

Entitats Socials amb recursos per la Formació i l'Inserció Laboral
Social organisations with training and occupational insertion resources

## Ciutat Vella | Ciutat Vella

**Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants de Catalunya. AMIC-UGT**
Rambla Santa Mónica, 10. Tel. 93 304 68 41
**Immigrants Mutual Help Association of Catalonia. AMIC-UGT**
Rambla Santa Mónica, 10. Tel. 93 304 68 41

**Associació per a la Promoció i la Inserció Professional (APIP)**
C/ Riereta, 18-22, baixos. Tel. 93 442 09 17
**Association for Professional Promotion and Insertion (APIP)**
C/ Riereta, 18-22, ground floor Tel. 93 442 09 17

**Associació per a joves TEB**
C/ del Salvador, 6 baixos Tel. 93 442 58 67
**TEB Association for Young People**
C/ Salvador, 6, ground floor Tel. 93 442 58 67

**Anem per Feina**
C/ Guàrdia, 11 Tel. 93 443 30 40
**Anem per Feina**
C/ Guàrdia, 11 Tel. 93 443 30 40

---

**Associació SURT**
C/Guàrdia, 14 baixos Tel. 93 342 83 80
**SURT Association**
C/ Guàrdia, 14, ground floor Tel. 93 342 83 80

---

**Associació Sociocultural Ibn Batuta**
C/ Sant Pau, 82, baixos Tel. 93 329 30 54
**Ibn Batuta Socio-Cultural Association**
C/ Sant Pau, 82, ground floor Tel. 93 329 30 54

---

**Associació de Veïns pel Benestar Ciutadà (AVBC)**
C/ Farners, 17, 2a planta Tel. 93 429 40 89
**Neighbourhood Citizens' Welfare Association (AVBC)**
C/ Farners, 17, 2nd floor Tel. 93 429 40 89

---

**Fundació Privada Servei Solidari per la Inclusió Social**
C/ Sant Antoni Abat, 61, baixos Tel. 93 441 00 04
**Solidarity Service for Social Inclusion (private foundation)**
C/ Sant Antoni Abat, 61, ground floor Tel. 93 441 00 04

---

**Càritas Diocesana de Barcelona**
Plaça Nova, 1 Tel. 93 344 16 50
**Diocesan Charitable Organisation of Barcelona**
Plaza Nova, 1 Tel. 93 344 16 50

---

**Casal dels Infants**
C/ Junta de Comerç, 16, ppal 1a Tel. 93 317 00 13
**Children's Centre**
C/ Junta de Comerç, 16, first floor, door 1 Tel. 93 317 00 13

---

**CEJAC**
C/ Agudells, 85, baixos Tel. 93 420 96 47
**CEJAC**
C/ Agudells, 85, ground floor Tel. 93 420 96 47

---

**CITE- CC.OO.**
Via Laietana, 16, 1er Tel. 93 481 27 20
**CITE- CC.OO (Information Centre for Foreign Workers)**
Via Laietana, 16, 1st floor Tel. 93 481 27 20

---

**Confederació de Comerç de Catalunya**
Via Laietana 32, 3 er Tel. 93 491 06 10
**Retail Confederation of Catalonia**
Via Laietana, 32, 3rd floor Tel. 93 491 06 10

---

**Fedelatina**
C/ Nou de Sant Francesc, 15, baixos Tel. 93 192 41 14
**Fedelatina**
C/ Nou de Sant Francesc, 15, ground floor Tel. 93 192 41 14

---

**Fundació Adsis**
C/ Princesa, 19 ppal. Tel. 93 268 87 60
**Fundació Adsis**
C/ Princesa, 19, first floor. Tel. 93 268 87 60

---

**Fundació Comtal**
C/ Forn de la Fonda, 5, baixos Tel. 93 319 98 55
**Comtal Foundation**
C/ Forn de la Fonda, 5, ground floor Tel. 93 319 98 55

---

**Fundació Ficat**
Pl. Sant Agustí, 2 Tel. 93 318 65 06
**FICAT Foundation**
Pl. Sant Agustí, 2 Tel. 93 318 65 06

---

**Fundació Migra Studium**
C/ Palau, 3, 2a planta Tel. 93 412 09 34
**Migra Studium Foundation**
C/ Palau, 3, 2nd floor Tel. 93 412 09 34

---

**Fundació Privada Benallar**
C/ Sotstinent Navarro, 18, baixos 1a Tel. 93 268 80 1
**Benallar Private Foundation**
C/ Sotstinent Navarro, 18, ground floor, door 1 Tel. 93 268 80 15

---

**Fundació Tot Raval**
Pl. Caramelles, 8, baixos Tel. 93 442 68 68
**Tot Raval Foundation**
Pl. Caramelles, 8, ground floor Tel. 93 442 68 68

---

**Ravalnet**
C/ del Salvador, 6 baixos Tel. 93 442 58 67
**Ravalnet**
C/ Salvador, 6, ground floor Tel. 93 442 58 67

---

**PROBENS**
C/ Sant Rafael, 10, baixos Tel. 93 441 41 05
**PROBENS**
C/ Sant Rafael, 10, ground floor Tel. 93 441 41 05

## Eixample | Eixample

**Associació de Veïns Esquerra Eixample**
Av. Roma, 139, baixos Tel. 618 78 67 62
**Esquerra Eixample Neighbours Association**
Avda. Roma, 139, ground floor Tel. 618 78 67 62

---

**Religioses de Maria Inmaculada**
C/ Consell de Cent, 393, baixos Tel. 93 487 78 86
**Maria Inmaculada Nuns**
C/ Consell de Cent, 393, ground floor Tel. 93 487 78 86

## Horta - Guinardó | Horta - Guinardó

**Associació de Veïns pel Benestar Ciutadà**
C/ Farners, 17, 2a planta Tel. 93 429 40 89
**Neighbourhood Citizens' Welfare Association**
C/ Farners, 17, 2nd floor Tel. 93 429 40 89

---

**Fundació Adsis**
C/Lugo, 61 baixos Tel. 93 357 75 75
**Adsis Foundation**
C/ Lugo, 61, ground floor Tel. 93 357 75 75

---

## Sant Andreu | Sant Andreu

**Fundació Privada Trinijove**
C/ Turó de la Trinitat, 17, baixos Tel. 93 274 33 87
**Trinijove Private Foundation**
C/ Turó de la Trinitat, 17, ground floor Tel. 93 274 33 87

## Sant Martí | Sant Martí

**ACISJF - in via**
C/ Amistat, 15, baixos Tel. 93 224 04 00
**ACISJF - in via (International Catholic Association for Girls)**
C/ Amistat, 15, ground floor Tel. 93 224 04 00

---

**Associació d'Uruguaians de Catalunya**
C/ Lluís Borrassà, 10 Tel. 93 278 00 23
**Association of Uruguayans in Catalonia**
C/ Lluís Borrassà, 10 Tel. 93 278 00 23

---

**Centre Cultural de Formació i Ocupació Professional Sant Martí**
C/ Pere Vergés 1, 8a planta Tel. 93 498 01 80
**Sant Martí Cultural and Occupational Training Centre**
C/ Pere Vergés, 1, 8th floor Tel. 93 498 01 80

---

**Creu Roja**
Joan d'Àustria, 120-124 Tel. 93 300 65 65
**Red Cross**
Joan d'Àustria, 120-124 Tel. 93 300 65 65

---

**Fundació Formació i Treball**
C/ Cristóbal de Moura, 126 Tel. 93 303 41 00
**Employment and Training Foundation**
C/ Cristóbal de Moura, 126 Tel. 93 303 41 00

---

## Sants - Montjuïc | Sants - Montjuïc

**ATIMCA**
C/ Blasco de Garay, 26 Tel. 93 329 74 73
**ATIMCA**
C/ Blasco de Garay, 26 Tel. 93 329 74 73

**La Formiga**
C/ Elkano, 74 Tel. 93 443 82 07
**La Formiga**
C/ Elkano, 74 Tel. 93 443 82 07

**Bona Voluntat en Acció**
C/ Roser, 99 Tel. 93 441 93 61
**Goodwill in Action**
C/ Roser, 99 Tel. 93 441 93 61

**Poble-Sec per a Tothom**
C/ Concòrdia, 33, baixos Tel. 93 324 85 38
**Poble-Sec for Everyone**
C/ Concòrdia, 33, ground floor Tel. 93 324 85 38

## Sarrià - Sant Gervasi | Sarrià - Sant Gervasi

**Asociación de Mujeres Latinas Sin Fronteras**
C/ Elisa, 23 Tel. 93 417 02 73
**Latin American Women's Association 'Without Frontiers'**
C/ Elisa, 23 Tel. 93 417 02 73

## Les Corts | Les Corts

**Associació WAFAE**
C/ Jordi Girona,1-3, Edifici Omega 2a planta Tel. 93 413 75 92
**WAFAE Association**
C/ Jordi Girona,1-3, Omega Building, 2nd floor Tel. 93 413 75 92

# 07 Altres telèfons i serveis d'interès
# Other telephone numbers and services of interest

**Atenció Ciutadana de l'Ajuntament de Barcelona 010***
Informació general i de serveis a la ciutat de Barcelona
*0,45 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,06 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.
**Citizens' helpline of the Barcelona City Council 010***
General information and services in the city of Barcelona
* 45 cents (incl. VAT) connection charge plus 6 cents (incl. VAT) per minute; charged by the second.

**Atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya. 012***
Informació general i de serveis en l'àmbit territorial de Catalunya.
*0,33 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,087 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.
**Citizens' Advice Services of the Generalitat of Catalonia. 012***
General information about services in the region of Catalonia.
* 33 cents (incl. VAT) connection charge plus 87 cents (incl. VAT) per minute; charged by the second.

**CIAJ – Centre d'Informació i Assessorament per a Joves**
C/Sant Oleguer, 6-8. Telèfon d'informació: 93 442 29 39
Horari: de dilluns a divendres de 10 a 14h i de 16 a 20h
**CIAJ - Information and Advisory Centre for Young People**
C. Sant Oleguer, 6-8. Information line: 93 442 29 39
Opening hours: Monday - Friday, 10 am - 2 pm, 4 pm - 8 pm

**Institut Municipal de Persones amb Discapacitat**
Av. Diagonal, 233. Telèfon d'informació: 93 413 27 75
**Institut Municipal de Persones amb Discapacitat**
Avda. Diagonal, 233. Information line: 93 413 27 75

**Policia Local** 092
**Local Police** 092

**Mossos d'Esquadra** 088
**Mossos d'Esquadra (regional police force)** 088

**Emergències** 112
**Emergency** 112

**Urgències mèdiques** 061
**Medical Emergencies** 061

**Oficina d'Estrangers. Subdelegació de Govern a Barcelona**
Telèfon: 93 520 14 10
**Correu electrònic informació:** infoext.barcelona@map.es
**Atenció presencial:** Passeig de Sant Joan, 189
Horari: de dilluns a divendres de 8h a 15h
**Immigration Bureau, Branch Office of the Government of Barcelona**
Telephone: 93 520 14 10
**E-mail information:** infoext.barcelona@map.es
**Address:** Passeig de Sant Joan, 189
Open: Monday through Friday: 8:00 to 15:00

**Homologació de títols acadèmics**
Consorci d'Educació de Barcelona
Plaça Urquinaona, 6 (cantonada Roger de Llúria)
**Recognition of academic qualifications**
Barcelona Education Consortium
Plaza Urquinaona, 6 (junction with Roger de Llúria)

# 08 Convivència ciutadana Living alongside each other

La bona convivència a la ciutat és responsabilitat de tothom. Així que, tant des de l'espai públic com des de qualsevol espai privat, hem de respectar la llibertat, la dignitat i els drets de totes persones.
Coexistence in the city is the responsibility of everyone. Whether in public or private spaces, we need to respect the freedom, dignity and rights of all individuals.

És convenient assistir a les reunions de l'escala de veïns per conèixer les normes d'organització.
It is advisable to attend neighbours' association meetings to understand the organisation's regulations.

Hem de respectar el descans dels veïns durant la nit, procurant no fer soroll entre les 22 i les 8h.
It is important to respect our neighbours' right to rest by not making excessive noise between 10pm and 8am.

L'horari de baixada de les escombraries recomanat és de 20 a 22h.
The recommended time to put out rubbish is between 8pm and 10pm.

Cada barri té un dia assignat per la recollida de mobles i trastos vells. Cal deixar-los davant de la porteria entre les 20 a 22h.
Each neighbourhood has its own designated day for the collection of old furniture and junk. Items need to be left in front of the caretaker's desk between 8pm and 10pm.

Tinguem cura del mobiliari urbà i utilitzem les papereres.
We should take care of street furniture and use rubbish bins.

Tractem amb consideració i solidaritat especials a les persones que per les seves circumstàncies ho necessitin més.
We should be extra considerate and helpful to those whose needs are greater on account of their individual circumstances.

Participem en les activitats del nostre barri.
We should try to participate in activities in our own neighbourhood.

Per fer activitats que impliquin l'ocupació puntual de la via pública cal seguir el que estableixen les ordenances municipals i sol·licitar permís a l'Ajuntament.
For individual events that require the use of public roadways, municipal bylaws must be observed and permission sought from Barcelona City Council.

L'ús impropi de l'espai públic pot ser sancionat. Per exemple: la pràctica de juguesques amb diners, el consum de begudes alcohòliques, la venda ambulant il·legal, les pintades i graffitis, orinar/escopir al carrer, etc.
Improper use of public spaces may be punishable. For example: betting with money, the consumption of alcoholic beverages, illegal street selling, graffiti, urinating/spitting in the street, etc.

A Barcelona és vigent l'Ordenança per la Convivència que regula els comportaments per garantir la convivència ciutadana a l'espai públic. Per més informació sobre l'ordenança i les sancions associades podeu trucar al 010*.

The Coexistence Bylaw (Ordenança per la Convivència) is in force in Barcelona and governs behaviour in order to maintain peaceful coexistence in public spaces. For more information about the bylaw and the associated sanctions, please call 010*.

*(0,45 € IVA inclòs per establiment de trucada i 0,06 € IVA inclòs per minut, tarifat per segons.)
*(€ 0.45 connection charge and € 0.06 per minute; calls include VAT and are charged by the second.)

# 09 El meu districte: Gràcia
# My district: Gràcia

Aquí trobarà informació sobre els serveis que existeixen al districte de Gràcia i als seus barris:
Here you will find information about the services in the district of Gràcia and its neighbourhoods:

## Oficina d'atenció al ciutadà (OAC)
## Citizens' advice and information (OAC)

Empadronament, sol·licituds d'informe d'habitatge per al reagrupament familiar i l'arrelament social.
Registration, applications for housing reports for family reunification and getting established.

Pl. de la Vila de Gràcia, 2 (presencial).
**Horari:** de dilluns a divendres de 8:30 a 17:30 h.
**Horari d'estiu (del 24-6 al 23-9):** de dilluns a divendres de 8:15 a 14:15 h
Pl. de la Vila de Gràcia, 2 (in person)
**Opening hours:** Monday - Friday, 8.30 am - 5.30 pm
**Summer timetable (24 June - 23 Sept.):** Monday - Friday, 8.15 am - 2.15 pm

## Oficines de Treball de la Generalitat (OTG)
## Generalitat's Employment Office (OTG)

Recerca de feina.
Job seeking.

**Oficina Pl. Lesseps.**
Districtes postals 08023 – 24 – 25.
Ronda General Mitre, 263.
Tel. 93 217 52 08
**Oficina Pl. Lesseps.**
Postal districts 08023 – 24 – 25.
Ronda General Mitre, 263.
Tel. 93 217 52 08

**Oficina Aragó.** Districtes postals 08006 - 8 - 12 - 21 - 36 - 37.
C/ Aragó, 182. Tel. 93 454 39 04
**Oficina Aragó.** Postal districts 08006 - 8 - 12 - 21 - 36 - 37.
C/ Aragó, 182. Tel. 93 454 39 04

## Centres de serveis socials
## Social services centres

Informació, orientació i tramitació d'ajuts socials.
Information, advice applications for benefits.

**CSS Gràcia**
Pl. de la Vila de Gràcia, 6
T. 93 291 43 25
**Gràcia Social Services Centre**
Pl. de la Vila de Gràcia, 6
T. 93 291 43 25

**CSS El Coll**
C/ Aldea, 15
T. 93 256 28 88
**El Coll Social Services Centre**
C. Aldea, 15
T. 93 256 28 88

## Centres d'atenció primaria de salut (CAP) Primary health care centres (CAPs)

Tramitació de targetes sanitàries i atenció sanitària.
Applications for health care cards and medical attention.

**CAP Pare Claret**
C/ Sant Antoni Maria Claret, 19-23
T. 93 301 27 05
**Pare Claret Primary Health Care Centre**
C. Sant Antoni Maria Claret, 19-23
T. 93 301 27 05

**CAP Larrard**
Trav. de Dalt, 79
T. 902 011 040
**Larrard Primary Health Care Centre**
Trav. de Dalt, 79
T. 902 011 040

**CAP Vallcarca (Parc Sanitari Pere Virgili)**
Edifici Pedraforca.
Av. de Vallcarca, 169-205
T. 93 259 44 22
**Vallcarca Primary Health Care Centre (Parc Sanitari Pere Virgili)**
Edifici Pedraforca.
Av. de Vallcarca, 169-205
T. 93 259 44 22

## Punt d'informació i d'atenció a la dona (PIAD) Information point and services for women (PIAD)

C/ Francisco Giner, 46
T. 93 291 43 30
C. Francisco Giner, 46
T. 93 291 43 30

## Centres cívics Civic centres

Informació de les associacions i activitats al barri.
Information about associations and activities in the neighbourhood.

**Centre Cívic La Sedeta**
C/ Sicília, 321
T. 93 207 36 13
**La Sedeta Civic Centre**
C. Sicília, 321
T. 93 207 36 13

**Centre Cívic El Coll**
C/ Aldea, 15-17
T. 93 256 28 77
**El Coll Civic Centre**
C. Aldea, 15-17
T. 93 256 28 77

**Casal de barri Cardener**
C/ Cardener, 45
T. 93 210 08 03
**Barri Cardener Social Centre**
C. Cardener, 45
T. 93 210 08 03

**Centre Artesà Tradicionàrius**
Pl. Anna Frank, s/n
T. 93 218 44 85
**Tradicionàrius Craft Centre**
Pl. Anna Frank, s/n
T. 93 218 44 85

## Biblioteques públiques
## Public libraries

Fons bibliogràfic, internet gratuït, punt de lectura d'acollida en diferents llengües.
Library resources, free Internet access, reception information in different languages.

**Biblioteca Vila de Gràcia**
C/ Torrent de l'Olla, 104
T. 93 284 77 90
**Vila de Gràcia Library**
C. Torrent de l'Olla, 104
T. 93 237 13 09

**Biblioteca Jaume Fuster**
Pl. Lesseps, 20-22
T. 93 402 25 54
**Jaume Fuster Library**
Pl. Lesseps, 20-22
T. 93 237 13 09

## Oficina de l'habitatge
## Housing office

Ajuts a la rehabilitació, accés a l'habitatge protegit i social, ajuts al lloguer i borses d'habitatge i suport a problemàtiques vinculades a l'habitatge.
Grants for housing renovation, access to subsidised and social housing, housing benefits and housing agencies, and help for difficulties associated with housing.

Plaça de la Vila de Gràcia, 2
**Horari d'atenció:**
**Matins:** Dilluns a Divendres de 9 a 14 h
**Tardes:** Dilluns, Dimarts i Dimecres de 16 a 18 h. Dijous de 16 a 19.30 h. Divendres tancat
Plaça de la Vila de Gràcia, 2
**Opening times:**
**Mornings:** Monday to Friday, 9 am - 2 pm
**Afternoons:** Monday, Tuesday and Wednesday, 4 pm - 6 pm Thursday, 4 pm - 7.30 pm Friday - closed

## Escoles d'adults
## Adult education centres

Cursos de llengües i formació d'adults.
Language courses and adult education.

**Aula de Formació d'Adults**
**IES Gal·la Placídia**
Av. Príncep d'Astúries, 23-27
T. 93 237 13 09
**Adult Education Room,**
**Gal·la Placídia Secondary School**
Av. Príncep d'Astúries, 23-27
T. 93 237 13 09

**YMCA**
C/ Terol, 40
T. 93 285 34 75
**YMCA**
C. Terol, 40
T. 93 285 34 75

## Punt d'informació juvenil
## Youth information point

C/ Gran de Gràcia, 190-192
T. 93 368 10 05
C. Gran de Gràcia, 190-192
T. 93 368 10 05

## Punt d'informació de Barcelona centre universitari
## Information point at Barcelona university centre

C/ Torrent de l'Olla, 219
T. 93 238 90 49
C. Torrent de l'Olla, 219
T. 93 238 90 49

## Recursos públics d'infància i joventut
## Public resources for children and young people

Activitats de temps lliure i cultura.
Recreational and cultural activities.

**Punt de dinamització infantil (PDI) del Coll.**
C/ Aldea, 15-17
T. 93 256 28 86
**Coll Infants' Activity Point (PDI)**
C. Aldea, 15-17
T. 93 256 28 86

**Punt de dinamització infantil (PDI) La Sedeta**
C/ Sicília, 321
T. 93 207 36 13
**La Sedeta Infant's Activity Point (PDI)**
C. Sicília, 321
T. 93 207 36 13

**Servei de ludoteca Reina Violant**
C/ Trilla, 18-20
T. 93 207 36 13
**Reina Violant Toy Library**
C. Trilla, 18-20
T. 93 207 36 13

**Servei de ludoteca Rius i Taulet**
Pl. Lesseps, 19
T. 93 207 36 13
(Durant el curs 2008-2009 el servei es prestarà a la ludoteca Reina Violant)
**Rius i Taulet Toy Library**
Pl. Lesseps, 19
T. 93 207 36 13
(The toy library service for the 2008-2009 academic year will be provided at the Reina Violant Toy Library)

**Casal de joves del Coll**
C/ Duran i Borrell, 24
T. 93 256 28 74
**Coll Youth Centre**
C. Duran i Borrell, 24
T. 93 256 28 74

**Espai Jove de Gràcia**
C/ Gran de Gràcia, 190-192
T. 93 256 28 86
**Gràcia Youth Centre**
C. Gran de Gràcia, 190-192
T. 93 368 10 04

## Centre obert Heura
## Heura open centre

Centre obert d'acollida i acompanyament a persones sense sostre. Serveis de dutxa i roba, i possibilitat de tenir una adreça postal per rebre correspondència.
Centre for homeless people. Shower and clothing service, plus the possibility to have a postal address to receive correspondence.

Av. República Argentina, 1
T. 93 217 45 49
Av. República Argentina, 1
T. 93 217 45 49

## Servei solidari i missioner dels caputxins de Catalunya (SSIM)
## Caputxins of Catalonia charitable and missionary service (SSIM)

Ofereix serveis d'acollida, menjar, roba, medicaments, assistència jurídica i psicològica. Adreçat a persones en situació irregular, residents a la ciutat de Barcelona.
Offers reception, food, clothing, medicines, legal advice and counselling. Aimed at homeless and/or undocumented people living in Barcelona.

Av. Diagonal, 450, baixos
T. 93 416 09 86
Av. Diagonal, 450, ground floor
T. 93 416 09 86

## Exil
## Exil

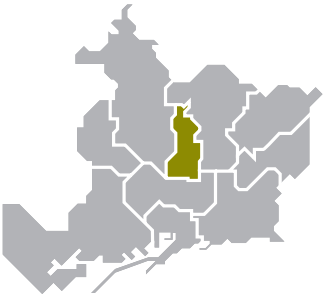
Atenció psicològica a dones i infants immigrants víctimes de violència.
Atenció psicològica a dones i infants immigrants víctimes de violència.

Av. República Argentina, 6, 4t 2a
T. 93 238 57 60
Av. República Argentina, 6, 4th, door 2
T. 93 238 57 60

## Federació APPS
## APPS Federation

Atenció a immigrants amb discapacitats intel·lectuals.
Assistance for mentally handicapped immigrants.

Trav. Sant Antoni, 13
T. 93 292 04 00
Trav. Sant Antoni, 13
T. 93 292 04 00



## Lluïsos de Gràcia
## Lluïsos de Gràcia

Ofereixen activitats esportives, culturals i de lleure.
Offers sports, cultural and leisure activities.

Pl. del Nord, 7-10
T. 93 218 33 72
Pl. del Nord, 7-10
T. 93 218 33 72

# XARXA D'ACOLLIDA

Amb el suport de:

Generalitat de Catalunya
Departament d'Acció Social i Ciutadania
**Secretaria per a la Immigració**

Amb la col·laboració de:

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

SECRETARÍA DE ESTADO DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES

**Ajuntament de Barcelona**

**Immigració**